

## 33

# 동료와의 관계

## Colleague Relationships



## 문법

## GRAMMAR

-는/(으)ㄴ 편이다  
-거든요

## 어휘

## VOCABULARY

직장의 분위기 관련 어휘  
Vocabulary Related to Workplace Atmosphere

동료와의 관계 관련 어휘  
Vocabulary Related to Colleague Relationships

## 문화와 정보

## CULTURE &amp; INFORMATION

한국의 회식 문화  
Korea's Hoesik (Company Dinner) Culture

## 학습 목표

## LEARNING OBJECTIVES

직장의 분위기에 대해 말할 수 있다.  
Can talk about the atmosphere at the workplace.

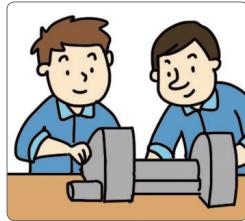
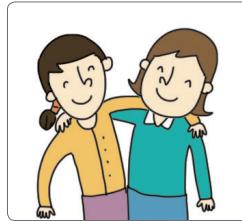
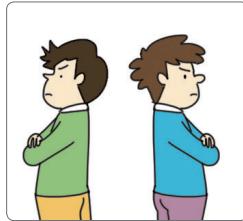
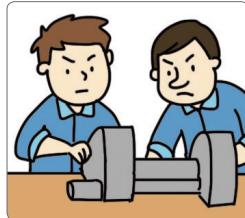
동료와의 관계에 대해 말할 수 있다.  
Can talk about colleague relationships.



## 어휘 VOCABULARY

1

## 직장의 분위기 관련 어휘 Workplace Atmosphere

동료  
colleague상사  
boss부하  
subordinate사이가 좋다  
to have a good relationship사이가 나쁘다  
to have a bad relationship가깝다  
to be close친하다  
to be close (friends)격려하다  
to encourage서로 위해 주다  
to care for each other분위기가 좋다  
to have a good atmosphere분위기가 나쁘다  
to have a bad atmosphere자유롭다  
to be free/lenient규율이 엄격하다  
to have strict rules

잘하다 to do well 힘내다 to stay strong 정도 degree 지내다 to spend time 모두 everyone 윗분 superior

그림을 보고 [보기]와 같이 대화를 완성하세요.

Look at the pictures and complete the conversations as shown in the example.

[ 보기 ]



가 : 어떤 회사에서 일하고 싶어요?

나 : 분위기가 좋은 회사에서 일하고 싶어요.

(1)



가 : 일이 힘들지 않아요?

나 : 동료들이 \_\_\_\_\_ 아서/어서 힘들지 않아요.

(2)



가 : 회사에 티셔츠를 입고 가도 돼요?

나 : 네, 우리 회사는 분위기가 \_\_\_\_\_ 아서/어서 티셔츠를 입어도 돼요.

(3)



가 : 아공 씨, 잘하고 있어요. 힘내요!

나 : 반장님, \_\_\_\_\_ 아/어 주셔서 감사합니다.



## -는/(으)ㄴ 편이다

'-는/(으)ㄴ 편이다'는 동사, 형용사에 붙어 어떤 사실을 단정적으로 말하기보다 대체로 어느 쪽에 가깝거나 어느 부류에 속함을 나타낸다.

'-는/(으)ㄴ 편이다' is attached to verbs or adjectives and shows that generally something is some way or usually in some category, rather than stating it more definitively.

동사, 있다/없다	-는 편이다		잘하다 → 잘하는 편이다 맛있다 → 맛있는 편이다
형용사	받침 ○	-은 편이다	많다 → 많은 편이다
	받침 X, 받침 'ㄹ'	-ㄴ 편이다	크다 → 큰 편이다 힘들다 → 힘든 편이다

예) 저는 고향에 자주 **가는 편이에요**.

우리 회사는 분위기가 **좋은 편이에요**.

가 : 이 식당은 값이 **비싼 편이네요**.

나 : 네, 좋은 재료를 써서 좀 비싼 것 같아요.

### 1. 알맞은 것을 골라 [보기]와 같이 문장을 완성하세요.

Complete the sentences with the correct options as shown in the example.

읽다      가깝다      싸다      작다

[ 보기 ]

이 농구 선수는 키가 작은 편이에요.

(1) 저는 책을 많이 \_\_\_\_\_.

(2) 회사가 집에서 \_\_\_\_\_.

(3) 이 커피숍은 커피 값이 \_\_\_\_\_.

### 2. 그림을 보고 [보기]와 같이 대화해 보세요. Look at the pictures and practice speaking as shown in the example.

[ 보기 ]



가 : 직장 분위기가 어때요?

나 : 동료들이 서로 친한 편이에요.

동료들이 서로 친하다

(1)



규율이 엄격하다

(2)



동료와 가깝게 지내다

(3)



분위기가 나쁘다



## 대화 CONVERSATION 1



188

**아 궁** 유수프 씨 회사는 분위기가 어때요?

Yusuf, how is the atmosphere at your company?

**유수프** 좋은 편이에요. 서로 생일도 챙겨 주고

같이 맛있는 것도 자주 먹으러 가요.

It's pretty good. We celebrate each other's birthdays and often go out to eat together.

**아 궁** 윗분들은 어떠세요?

How are your superiors?

**유수프** 모두 친절하세요. 아궁 씨 회사는 어때요?

They're all kind. How is your company, Agung?

**아 궁** 우리 회사는 모임이 별로 없어요.

그런데 회사에서 외국인 근로자들을 많이  
격려하고 배려해 줘요. 아플 때는 반장님  
병원에 같이 가 주세요.

There aren't many gatherings at our company. But the company is very supportive and considerate towards foreign workers. When I'm sick, my *banjangnim* even goes to the hospital with me.



### 대답해 봐요! ANSWER ME!

① 유수프 씨 회사 분위기는 어때요? How is the atmosphere at Yusuf's company?

② 아궁 씨 회사는 모임이 많아요? Does Agung's company have many gatherings?



제시된 표현을 활용하여 대화해 보세요. Practice speaking using the provided expressions.



- 좋다, 동료들이 서로 위해 주다, 동료들 사이가 가깝다,  
모임이 자주 있다
- 자유롭다, 일하면서 음악을 들을 수 있다,  
규율이 엄격하다, 지켜야 하는 규칙이 많다

가 : 유수프 씨 회사는 분위기가 어때요?

나 : 좋은 편이에요. 동료들이 서로 위해 줘요.

아궁 씨 회사는 어때요?

가 : 동료들 사이가 가까운 편이에요. 모임이 자주 있어요.



### 발음 PRONUNCIATION



189

받침 'ㄱ, ㅂ' 뒤에 연결되는 'ㄹ'은 [ㄴ]로 발음하고, 'ㄱ'은 [ㅇ]으로, 'ㅂ'은 [ㅁ]으로 발음한다.

When 'ㄱ, ㅂ' are followed by 'ㄹ', 'ㄹ' is pronounced as [ㄴ], 'ㄱ' as [ㅇ], and 'ㅂ' as [ㅁ].

(1) 국립[국닙 → 궁닙]

국력[국넉 → 궁넉]

확률[확눌 → 활눌]

(2) 협력[협넉 → 협넉]

입력[입넉 → 임넉]

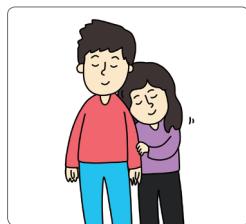
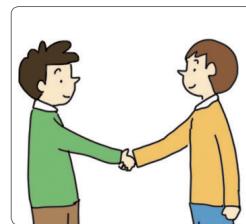
압력[압넉 → 암넉]



## 어휘 VOCABULARY

## 2

## 동료와의 관계 관련 어휘 Colleague Relationships

믿다  
to trust의지하다  
to rely on아끼다  
to cherish따르다  
to follow화를 내다  
to get angry짜증을 내다  
to get irritated말다툼을 하다  
to argue소리를 지르다  
to yell오해하다  
to misunderstand사과하다  
to apologize화해하다  
to reconcile

에게/한테 to (someone) 자꾸 repeatedly 부장 *bujang* (department head) 생각하다 to think 놀리다 to tease  
 잔소리하다 to nag 그래도 still, even then 가끔 sometimes 무섭다 to be scary 사고가 나다 to have an accident

## ❖ 그림을 보고 [보기]와 같이 문장을 완성하세요.

Look at the pictures and complete the sentences as shown in the example.

[보기]

닛차난 씨는 제가 의지하는 동료예요.

(1) 그런데 어제 낫차난 씨가 실수를 해서 제가 \_\_\_\_\_.



(2) 우리는 \_\_\_\_\_.



(3) 저는 미안해서 오늘 아침 낫차난 씨에게 \_\_\_\_\_.



## -거든요

'-거든요'는 동사, 형용사에 붙여 앞서 나온 내용에 대한 이유나 말하는 사람만이 알고 있는 어떤 사실을 듣는 사람이 잘 모른다고 생각하고 가르쳐 주듯이 말할 때 사용한다.

'-거든요' is attached to verbs or adjectives and is used when explaining a reason or when the speaker provides information they believe the listener doesn't know.

예) 이 식당은 인기가 많아요. 음식이 싸고 맛있거든요.

회사 동료들이 모두 아궁 씨를 좋아해요. 아궁 씨가 성격이 좋거든요.

가 : 방이 정말 깨끗하네요.

나 : 네, 아침에 청소를 했거든요.

### 1. 알맞은 것을 골라 [보기]와 같이 문장을 쓰세요.

Write the sentences with the correct options as shown in the example.

분위기가 좋다

오늘은 특별한 날이다

물건값이 싸다

감기에 걸렸다

[ 보기 ]

저는 보통 시장에서 장을 봐요. 물건값이 싸거든요.

(1) 저는 우리 회사가 좋아요. \_\_\_\_\_.

(2) 약을 먹어야 해요. \_\_\_\_\_.

(3) 친구에게 줄 꽃을 샀어요. \_\_\_\_\_.

### 2. 그림을 보고 [보기]와 같이 대화를 완성하세요.

Look at the pictures and complete the conversations as shown in the example.

[ 보기 ]



가 : 공장장님은 마두 씨를 아끼시는 것 같아요.

나 : 네, 마두 씨가 아주 성실하거든요.

(1)



가 : 아궁 씨는 동료들에게 많이 의지하는 것 같아요.

나 : 네, 저는 제 동료들을 \_\_\_\_\_.

(2)



가 : 다라 씨에게 왜 사과했어요?

나 : 제가 다라 씨를 \_\_\_\_\_.

(3)



가 : 왕민 씨하고 왜 말다툼을 했어요?

나 : 왕민 씨가 저에게 \_\_\_\_\_.



## 대화 CONVERSATION

2



**반장님** 칼로 씨, 기분이 안 좋아 보이는데 무슨 일 있어요?  
Carlo, you don't seem to be in a good mood. Is something wrong?

**칼로** 부장님이 저한테 자꾸 반말을 하셔서요.  
The *bujangnim* keeps speaking in non-honorifics to me.

**반장님** 부장님이 칼로 씨를 친하게 생각해서 반말하시는 거예요.  
한국에서는 친한 사람에게 반말을 할 수도 있거든요.  
부모님께 반말을 하는 사람도 있어요.



The *bujangnim* speaks in non-honorifics because he feels close to you. In Korea, people can speak in non-honorifics to those they're close to. Some people even speak in non-honorifics to their parents.

**칼로** 그래요? 그럼 부장님이 저를 무시한 게 아니었네요. 그래도 가끔 너무 무섭게 말씀하세요.  
Really? Then it wasn't because the *bujangnim* was looking down on me. Still, sometimes he speaks very harshly.

**반장님** 일할 때 소리 지르시는 거요? 사고가 나면 안 되니까 그러시는 거예요.  
Are you talking about when he yells at you during work? He does that to prevent accidents.

**칼로** 아, 제가 부장님을 오해했네요.  
Oh, seems I misunderstood the *bujangnim*.

## 대답해 봐요! ANSWER ME!

- ① 부장님은 칼로 씨를 무시해서 반말을 해요?  
Does the *bujangnim* speak in non-honorifics to Carlo because he looks down on him?
- ② 왜 부장님은 일할 때 소리 질러요? Why does the *bujangnim* yell while working?

❷ 제시된 표현을 활용하여 대화해 보세요. Practice speaking using the provided expressions.



- 부장님이 자꾸 화를 내시다, 작업하다, 소리 지르시다,  
조심해야 되다
- 부장님이 자꾸 잔소리를 하시다, 일하다,  
여러 번 말씀하시다, 칼로 씨를 아끼시다

가 : 기분이 안 좋아 보이는데 무슨 일 있어요?

나 : 네, 반장님이 자꾸 화를 내시거든요.

가 : 작업할 때 소리지르시는 거요? 조심해야 되니까 그런 거예요.

나 : 아, 제가 오해했네요.



## 유용한 표현 | USEFUL EXPRESSION



곧 좋아질 거예요.  
It will get better soon.

가 : 일이 익숙하지 않아서 자꾸 실수를 하네요.

I keep making mistakes because I'm not used to the work.

나 : 곧 좋아질 거예요. 걱정하지 마세요.

It will get better soon. Don't worry.



## 한국의 회식 문화

### Korea's Hoesik (Company Dinner) Culture

회식은 직장에서 동료들 간에 유대감을 형성하고 친목을 도모하기 위해 갖는 식사 모임으로 보통 하루 업무가 끝난 저녁 시간에 진행됩니다. 회식에서는 참석한 회사 사람들과 함께 음식을 먹으며 즐겁게 시간을 보냅니다.

*Hoesik* (company dinner) is a social gathering held to build camaraderie and strengthen bonds among colleagues, typically taking place after work in the evening. During a *Hoesik*, workers spend an enjoyable time with their colleagues eating a meal together.

회식 자리에서는 보통 업무와 관련된 대화보다는 개인적인 이야기나 취미, 일상생활에 관한 대화를 나눕니다. 이러한 한국의 회식 문화는 직장 내에서 구성원 간의 관계를 강화하고 팀워크를 다지는 중요한 사회적 활동입니다.

At a *hoesik*, conversations typically revolve around personal topics, hobbies, and everyday life rather than work-related matters. This aspect of Korean dining culture is an important social activity that helps strengthen relationships among colleagues and builds teamwork within the workplace.

회식에서는 대개 식사와 함께 술이 제공되며, 상사나 동료의 권유로 술잔을 함께 나누는 것이 예의로 여겨지기도 합니다. 그러나 종교적인 이유 등으로 술을 마시지 않는 경우에는 예의를

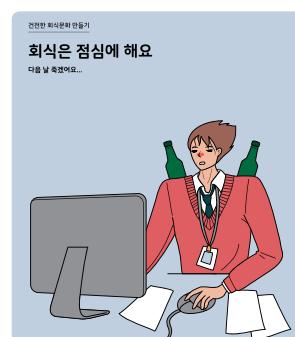


지켜 거절해도 됩니다. 요즘 들어서는 회식을 점심시간에 하기도 하고, 음주보다는 다양한 활동이나 식사 중심의 회식으로 변화하는 추세이며, 개인적인 상황이나 선호도에 따라 회식에 참여하는 정도가 다르기도 합니다.

During a *hoesik*, it is common for meals to be accompanied by alcohol, and it is considered polite to share a drink with superiors or colleagues when offered one. However, if you do not drink for religious beliefs or other reasons, it is acceptable to politely decline. Recently, there has been a trend toward holding *hoesik* during lunch hours and focusing more on various activities or meals rather than alcohol. Participation in *hoesik* can vary depending on personal circumstances and preferences.

술과 함께하는 한국의 회식 문화에 익숙하지 않은 외국인 근로자들은 비슷한 문화권에서 온 근로자들끼리 별도의 모임을 열어서 음식과 차를 나누며 즐거운 회식을 하기도 합니다.

Foreign workers who are not accustomed to the Korean drinking culture at company dinners sometimes organize separate gatherings with colleagues from similar cultural backgrounds. At these gatherings they may eat a meal or drink tea together, making it like a *hoesik* itself.



#### 확인해요 | self assessment



- 직장의 분위기에 대해 말할 수 있다. I can talk about the atmosphere in the workplace.
- 동료와의 관계에 대해 말할 수 있다. I can talk about colleague relationships.
- 앞서 나온 내용에 대한 이유를 설명할 수 있다. I can explain reasons for something previously mentioned.



## 1. 다음 중 밑줄 친 부분이 맞는 문장을 고르십시오.

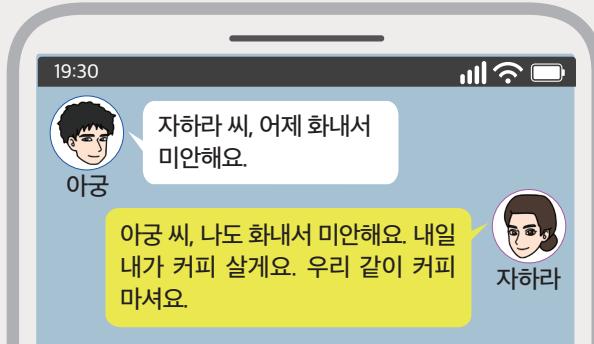
- ① 나는 동료들과 사이가 좋아요.  
② 기숙사에서는 규칙을 나오세요.  
③ 너무 더워서 짜증이 질렀어요.  
④ 작업복을 입을 때는 지퍼를 매세요.

## 2. 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

우리 회사는 티셔츠를 입고 출근해도 됩니다. 우리 회사는 분위기가 \_\_\_\_\_.

- ① 엄격합니다      ② 딱딱합니다      ③ 자유롭습니다      ④ 까다롭습니다

## 3. 다음 글을 읽고 내용과 같은 것을 고르십시오.



- ① 두 사람은 어제 싸웠습니다.  
② 여자가 먼저 사과를 했습니다.  
③ 남자는 아직도 화를 내고 있습니다.  
④ 두 사람은 오늘 커피숍에서 만날 겁니다.

## 4. 빈칸에 들어갈 알맞은 표현을 골라 문장을 완성하십시오.

좋은 직장 분위기를 만들기 위해서는 모든 사람의 노력이 필요합니다. 서로 웃는 얼굴로 이야기하는 것이 좋습니다. 그리고 상대방을 배려하는 마음을 갖는다면 \_\_\_\_\_.

- ① 즐거울 일이 없어질 것입니다  
② 가깝게 지내지 않을 것입니다  
③ 화내는 일이 없어질 것입니다  
④ 분위기가 좋지 않을 것입니다

## 5. 다음 글을 읽고 내용과 같은 것을 고르십시오.

회식은 보통 하루 업무가 끝난 저녁 시간에 진행됩니다. 회식 자리에서는 업무와 관련된 대화보다는 개인적인 이야기나 취미, 일상생활에 관한 대화를 나눕니다. 회식에서는 대개 식사와 함께 술이 제공되지만 술을 마시지 않는 경우에는 예의를 지켜 거절해도 됩니다. 요즘은 회식을 점심시간에 하기도 하며, 음주보다는 다양한 활동을 하는 것으로 변화하는 추세입니다.

- ① 회식에서 개인적인 이야기를 하면 안 됩니다.  
② 회식에서는 주로 업무와 관련된 대화를 나눕니다.  
③ 회식에서 반드시 술을 마셔야 하는 것은 아닙니다.  
④ 회식은 주로 점심시간에 하지만 요즘은 저녁에도 합니다.



[1~2] 다음을 듣고 물음에 알맞은 대답을 고르십시오.

1. ① 네, 칼로 씨한테 사과했어요.  
② 네, 칼로 씨와 말다툼을 했어요.  
③ 아니요, 칼로 씨한테 이야기했어요.  
④ 아니요, 칼로 씨와 화해했어요.
  
2. ① 스물일곱 살이에요.  
② 동티모르에서 왔어요.  
③ 아궁 씨는 가족이 많아요.  
④ 용접을 하고 있는 사람이에요.
  
3. 두 사람은 무엇에 대해 말하고 있습니까?  
  
 ① 직장 예절                          ② 직장 상사  
 ③ 직장 업무                          ④ 직장 분위기
  
4. 다음을 듣고 이어지는 말로 가장 알맞은 것을 고르십시오.  
  
 ① 낫차난 씨가 오해를 했거든요.  
 ② 낫차난 씨가 짜증을 냈거든요.  
 ③ 낫차난 씨가 아주 성실하거든요.  
 ④ 낫차난 씨가 항상 부정적이거든요.
  
5. 다음 중 들은 내용과 같은 것은 무엇입니까?  
  
 ① 남자는 동료와 말다툼을 했습니다.  
 ② 여자는 남자의 말을 오해했습니다.  
 ③ 남자는 여자에게 미안하다고 말했습니다.  
 ④ 여자는 시끄러워서 남자의 말을 못 들었습니다.

**듣기지문**

1. 여 : 칼로 씨한테 미안하다고 말했어요?
2. 남 : 아궁 씨가 누구예요?
3. 여 : 마두 씨 회사 동료들은 서로 친하게 잘 지내요?  
남 : 네, 서로 위해 주면서 즐겁게 일해요.
4. 남 : 공장장님의 낫차난 씨를 많이 아끼는 것 같아요.
5. 여 : 푸кам 씨, 조금 전에 다라 씨하고 왜 싸운 거예요?  
남 : 다라 씨가 내 말에 대답을 안 해서 저를 무시하는 줄 알았어요.  
여 : 아마 기계 소리 때문에 못 들었을 거예요.  
남 : 맞아요. 제가 오해를 했어요. 그래서 다라 씨한테 미안하다고 말했어요.